

**Дополнение к Выводам и рекомендациям по представлению Румынии в
отношении Украины (EIA/IC/S/1)**

Введение

1. Комитет по осуществлению подготовил выводы и рекомендации (ECE/MP.EIA/2008/6)¹ 17 января 2008 года в соответствии с решением III/2 о рассмотрении соблюдения (ECE/MP.EIA/6, приложение II) и по представлению правительства Румынии от 23 января 2007 года, в котором была выражена озабоченность по поводу соблюдения Украиной ее обязательств по Конвенции в отношении глубоководного судоходного канала Дунай – Черное море в украинском секторе дельты Дуная (проект канала “Быстрое”).
2. Перед окончательной доработкой выводов и рекомендаций, в соответствии с пунктом 9 описания структуры и функций Комитета (добавление к решению III/2), проект выводов и рекомендаций был направлен обеим сторонам, с предложением представить свои замечания или материалы в течение 5 недель, с 8 ноября по 14 декабря 2007 года. Комитет окончательно доработал свои выводы и рекомендации с учетом представленных обеими сторонами материалов.
3. Выводы и рекомендации, окончательно доработанные 17 января 2008 года, были основаны на заявлении делегации Украины на двенадцатом совещании Комитета (июнь 2007 года) о том, что окончательным решением является не утверждение Кабинетом министров, а разрешение на строительство, выдаваемое местными властями, которое пока еще не получено (ECE/MP.EIA/2008/6, пункт 27). Комитет, при рассмотрении степени несоблюдения Украиной ее обязательств по Конвенции, не подверг сомнению данное заявление и счел, что на момент окончательной доработки выводов и рекомендаций окончательное решение не было принято.
4. Вследствие этого, некоторые выводы, касающиеся второй очереди проекта, были обусловлены действиями, предшествующими принятию окончательного решения. Комитет счел, что в отношении второй очереди проекта Украину нельзя рассматривать как несоблюдающую Конвенцию, до тех пор, пока окончательное решение по второй очереди не принято, и если до принятия окончательного решения по второй очереди будут соблюдены все необходимые меры, предусмотренные в Конвенции (ECE/MP.EIA/2008/6, пункт 65(b)).
5. 7 февраля 2008 года секретариат получил информацию из Постоянного Представительства Украины при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве о том, что окончательное решение по второй очереди проекта канала “Быстрое” было принято Правительством Украины 28

¹ Выводы и рекомендации по представлению Румынии в отношении Украины (EIA/IC/S/1), Доклад Комитета по осуществлению, документ номер ECE/MP.EIA/2008/6, 27 февраля 2008 года.

декабря 2007 года.² Окончательное решение содержало утверждение реализации проекта, и было представлено Правительству Румынии.

6. Украина не предоставила Комитету информацию, подтверждающую, что все перечисленные Комитетом в проекте выводов и рекомендаций необходимые меры, которые следует предпринять до принятия окончательного решения по второй очереди, были действительно осуществлены.

7. Принимая во внимание вышеуказанные обстоятельства, Комитет выработал, используя электронную почту для переписки и принятия решений, следующие дополнения к выводам и рекомендациям с целью их представления на четвертом совещании Сторон для официального утверждения в соответствии с пунктом 13 добавления к решению III/2.

ДОПОЛНЕНИЕ К ВЫВОДАМ

8. Комитет решает вставить нижеследующее после пункта 65 своих выводов и рекомендаций (ECE/MP.EIA/2008/6):

“65 bis Украина, несмотря на то, что процедура находилась в состоянии осуществления Комитетом по осуществлению и несмотря на четкие указания, включенные в проект выводов и рекомендаций, приняла окончательное решение по второй очереди проекта без осуществления всех необходимых мер, предусмотренных в Конвенции, в частности:

(a) Документация по ОВОС не была подготовлена с соблюдением всех требований, предусмотренных в Добавлении II, включая надлежащий учет трансграничных воздействий;

(b) Румынии не была предоставлена надлежащая возможность представить свои замечания по документации по ОВОС, описанной в подпункте (a);

(c) Общественности Румынии не было предоставлено достаточных возможностей представить свои замечания;

(d) Не было проведено надлежащих консультаций между Украиной и Румынией, в частности по вопросу о возможном трансграничном воздействии планируемой деятельности и мерах по снижению или устранению ее последствий.

65 ter Хотя Украина и представила Румынии окончательное решение, Украина не смогла надлежащим образом учесть замечания Румынии в соответствии с пунктом *65 bis*, подпунктами (b), (c) and (d).

65 quater Не предприняв вышеперечисленные меры, Украина не выполнила свои обязательства по статьям 2, 3, 4, 5 и 6 Конвенции.”

² Окончательное решение, принятое Украиной, о полномасштабной реализации проекта судоходного пути Дунай-Черное море в украинской части дельты Дуная.

ДОПОЛНЕНИЕ К РЕКОМЕНДАЦИЯМ

9. Комитет решает заменить свою рекомендацию в пункте 66, подпункт (а), своих выводов и рекомендаций (ЕСЕ/МР.ЕІА/2008/6) на:

“(а) Одобрить выводы Комитета по осуществлению о несоблюдении Украиной своих обязательств по Конвенции, в частности по статьям 2, 3, 4, 5 и 6;”

10. Комитет также решает удалить свою рекомендацию в пункте 66, подпункт (b), своих выводов и рекомендаций, так как Правительство Украины уже приняло окончательное решение по второй очереди проекта, и заменить ее на:

“(b) Настойчиво призвать Правительство Украины приостановить окончательное решение от 28 декабря 2007 года, касающееся реализации проекта глубоководного судоходного канала Дунай – Черное море в украинском секторе дельты Дуная, и не осуществлять вторую очередь проекта до полного применения положений Конвенции в отношении проекта с учетом выводов Комитета по осуществлению, и доложить о результатах Комитету по осуществлению на его пятнадцатом совещании (октябрь 2008 года) и, при необходимости, на последующих совещаниях;”

11. Далее Комитет решает перенумеровать подпункты (c), (d), (e) и (f) в пункте 66 своих выводов и рекомендаций в подпункты (d), (e), (f) и (g), соответственно, и вставить перед ними:

“(c) Принять решение о вынесении предупреждения Правительству Украины;”

ПРЕДЛОЖЕНИЕ О ВНЕСЕНИИ ИЗМЕНЕНИЙ В ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ IV/2

12. Соответственно, Комитет предлагает следующие изменения в проект решения IV/2 о рассмотрении соблюдения (ЕСЕ/МР.ЕІА/2008/4):

(a) Заменить пункт 7 на следующее:

“7. *Утверждает* выводы Комитета по осуществлению в отношении того, что Украина находится в состоянии несоблюдения своих обязательств по Конвенции, в частности статей 2, 3, 4, 5 и 6;”

(b) Заменить пункт 8 на следующее:

“8. *Настойчиво призывает* Правительство Украины приостановить окончательное решение от 28 декабря 2007 года, касающееся реализации проекта глубоководного судоходного канала Дунай – Черное море в украинском секторе дельты Дуная, и не осуществлять вторую очередь проекта до полного применения положений Конвенции в отношении проекта с учетом выводов Комитета по осуществлению, и доложить о результатах Комитету по

осуществлению на его пятнадцатом совещании (октябрь 2008 года) и, при необходимости, на последующих совещаниях;”

(с) Вставить после пункта 8 следующий пункт 9:

“9. *Принимает решение* о вынесении предупреждения Правительству Украины;”

(d) Перенумеровать пункты с 9 по 17 в пункты с 10 по 18.